

PREFACIO

La idea de la presente colección de estudios sobre el concepto genérico y la evolución del género de la novela picaresca (siglos XVI y XVII) remonta a los años ochenta del siglo pasado, cuando el escepticismo respecto de la genericidad de las narraciones clasificadas por la historiografía literaria de «novelas picarescas» estaba particularmente difundido. Se trataba de oponer a este escepticismo un proyecto de dimensiones sistemáticas e históricas a la vez, capaz de fundamentar las características genéricas de la novela picaresca y de examinar su despliegue en el tiempo. A raíz de esta idea, planteada en aquel entonces en varias conferencias y clases académicas, se formó algunos años después en la Universidad de Hamburgo un grupo de investigación que se propuso elaborar un modelo genérico de la novela picaresca y analizar su evolución en sus representantes. El término *a quo* de esta evolución tenía evidentemente que ser el *Lazarillo de Tormes* y su fortuna literaria. En cuanto al término *ad quem*, se abrió paso muy pronto la convicción de que un modelo genérico de la novela picaresca y el análisis de sus concreciones particulares no debían limitarse a los representantes originalmente surgidos en España, cuyos rasgos genéricos individuales, sin embargo, habría que determinar, sino que también era preciso examinar la difusión europea del género en sus diferentes ramificaciones.

Naturalmente, hubiera sido temerario tratar de abarcar la totalidad del despliegue histórico de la novela picaresca que llega hasta el siglo

xx y que seguramente aún no ha terminado. Es así como se acordó tomar como último ejemplo del corpus de la novela picaresca por analizar el *Simplicissimus* de Grimmelhausen, el cual, a pesar de que su autor no sabía español, todavía muestra indicios claros del impacto que en la literatura europea había tenido la difusión de los primeros representantes del género. Asimismo, debían formar parte del corpus tanto los testimonios tempranos de este impacto, que se encuentran en el *Quijote* y las *Novelas Ejemplares* de Cervantes, como, por lo menos, dos de las autobiografías de soldados como representantes del género de las autobiografías auténticas de la época, que marcan coincidencias y contrastes con las autobiografías ficcionales de los pícaros. Aún así hay que reconocer que faltan entre los objetos de estudio de la presente colección algunos ejemplos del género que por razones sistémicas e históricas hubieran podido analizarse. Esto se refiere en especial a las numerosas traducciones, adaptaciones y transformaciones de los representantes españoles de la novela picaresca, de los cuales sólo algunos pudieron tomarse en cuenta.

La creación del grupo de investigación de la Universidad de Hamburgo en torno al concepto genérico y la evolución del género de la novela picaresca no hubiera sido posible sin el apoyo generoso de la Deutsche Forschungsgemeinschaft que, en la primera fase del proyecto, aceptó financiar por dos años un puesto de investigadora de tiempo completo e hizo posible los viajes imprescindibles de consultación de los fondos de la Biblioteca Nacional de Madrid, la Bibliothèque Nationale de France y la Bibliothèque de l'Arsenal de París, la Bibliothèque Municipale de Versailles, la Bibliothèque Royale de Belgique de Bruselas, la Bibliotheca Bodmeriana de Coligny-Ginebra y la Herzog August Bibliothek de Wolfenbüttel. El hecho de que el grupo no haya conseguido terminar el proyecto en los términos fijados por la financiación se debe tanto a la complejidad del tema como a las obligaciones académicas de sus miembros empeñados en la docencia universitaria y la administración. Contribuyeron además al hecho de que el proyecto demorara en concluirse las vicisitudes de la carrera académica, las que hicieron que la mayoría de los integrantes del grupo de investigación en un momento dado tuvo que dejar Hamburgo para desempeñarse en otros centros de estudio. Con todo fue posible revisar y actualizar los estudios reunidos en el presente vo-

lumen, con el cual esperamos poder intervenir en un debate que a nuestro parecer aún está sin terminar.

Al final nos es grato agradecer a todos los que de alguna manera contribuyeron a que el proyecto se llevara a cabo. Con especial gratitud pensamos en nuestros colegas en el oficio que nos acompañaron en la empresa y la enriquecieron con sus observaciones críticas y sus trabajos. Asimismo agradecemos con toda cordialidad a Daniela Pérez y Effinger que durante años nos ayudó en el proyecto llegando a ser co-autora del estudio sobre el *Simplicissimus*, así como a Herminia Gil Guerrero que pacientemente leyó el manuscrito.

Hamburgo/Bremen, febrero de 2008

Klaus Meyer-Minnemann
Sabine Schlickers